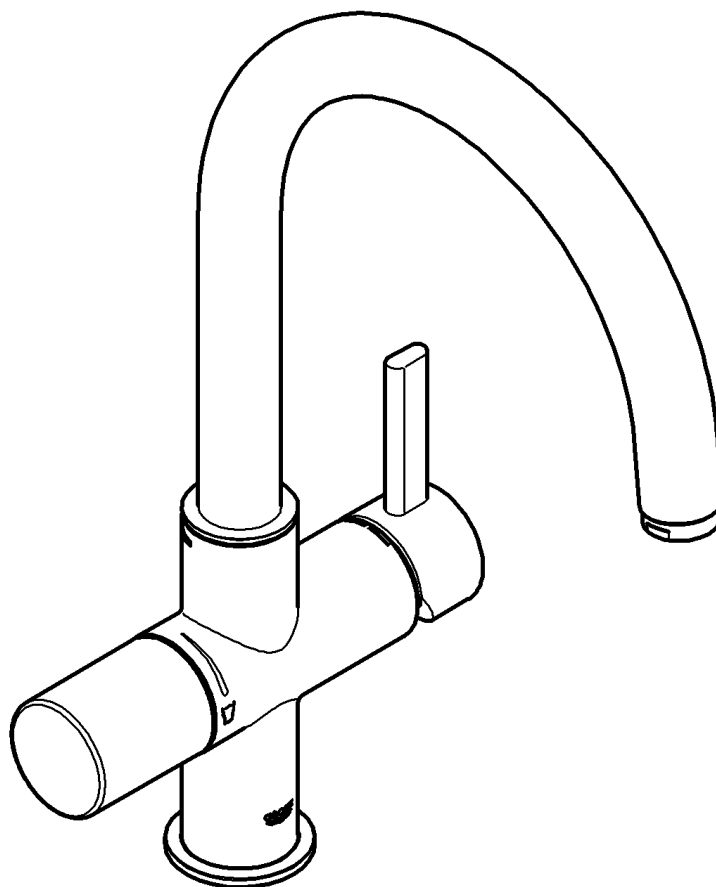


33 251

GROHE Blue



GROHE Blue

D1

GB2

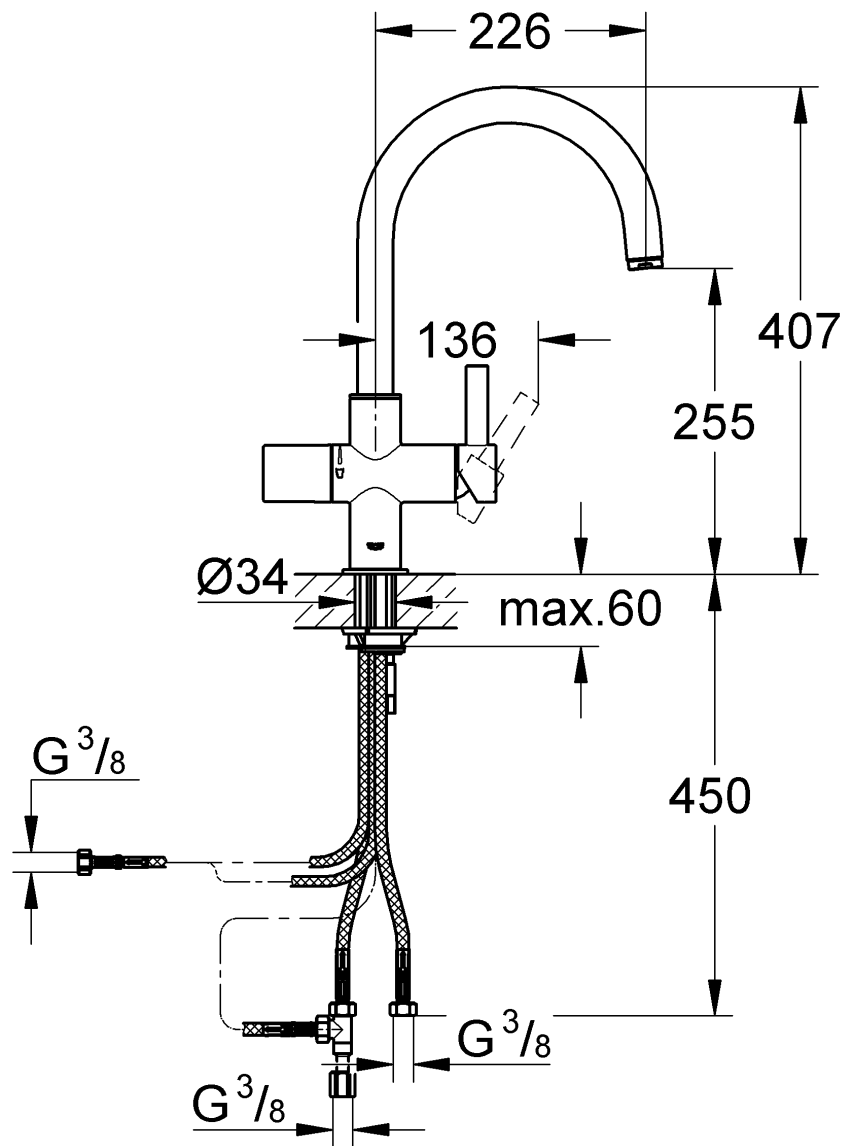
F3

Design & Quality Engineering GROHE Germany

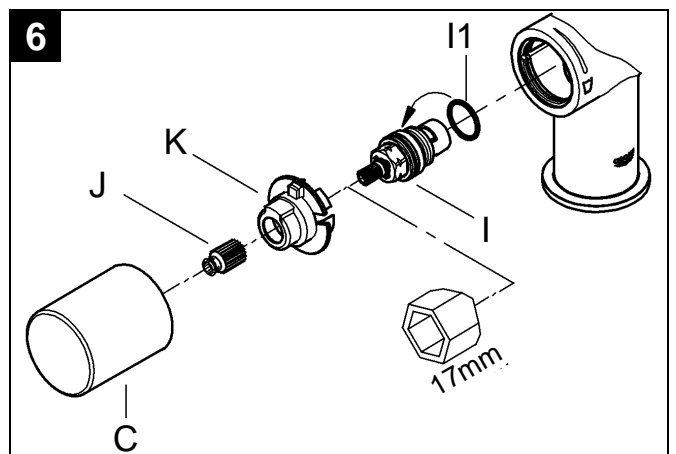
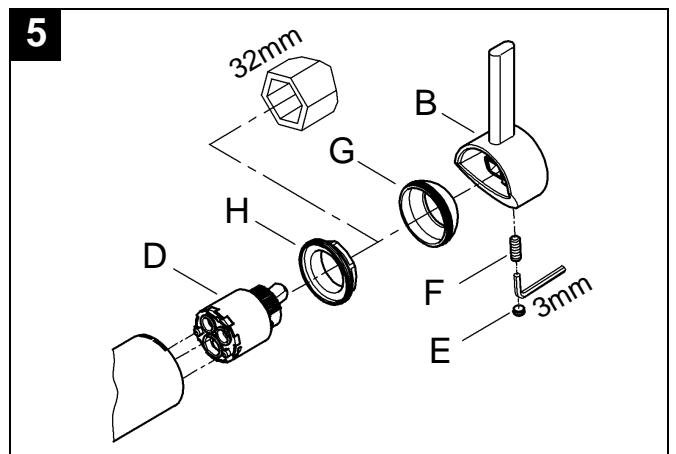
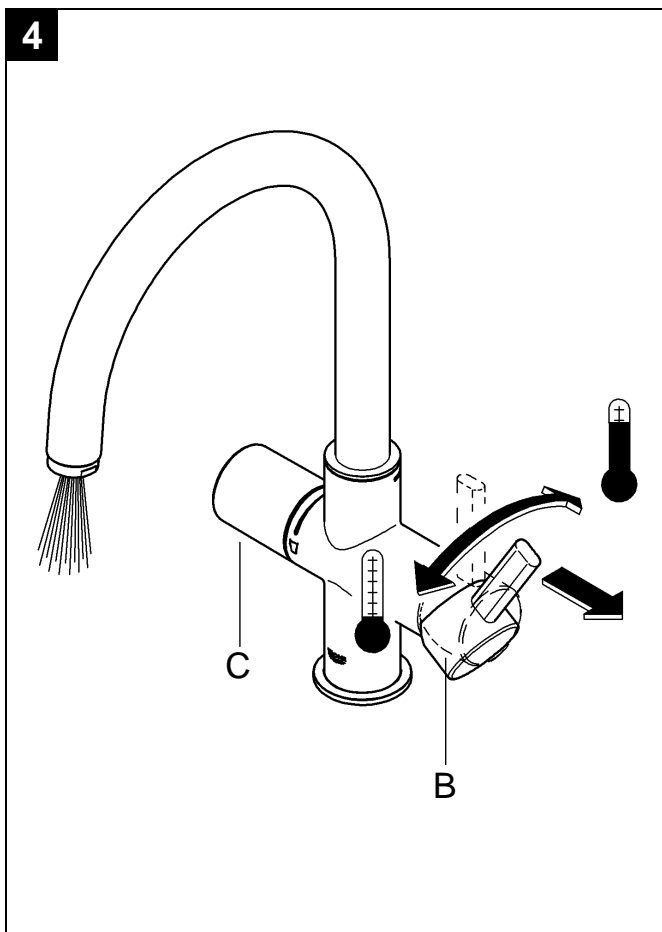
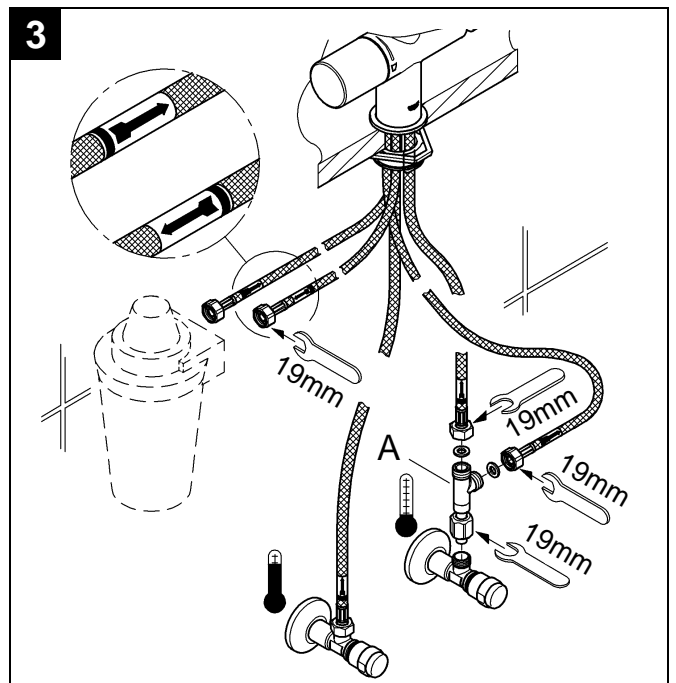
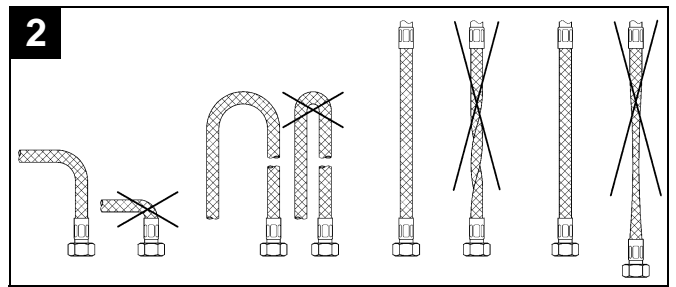
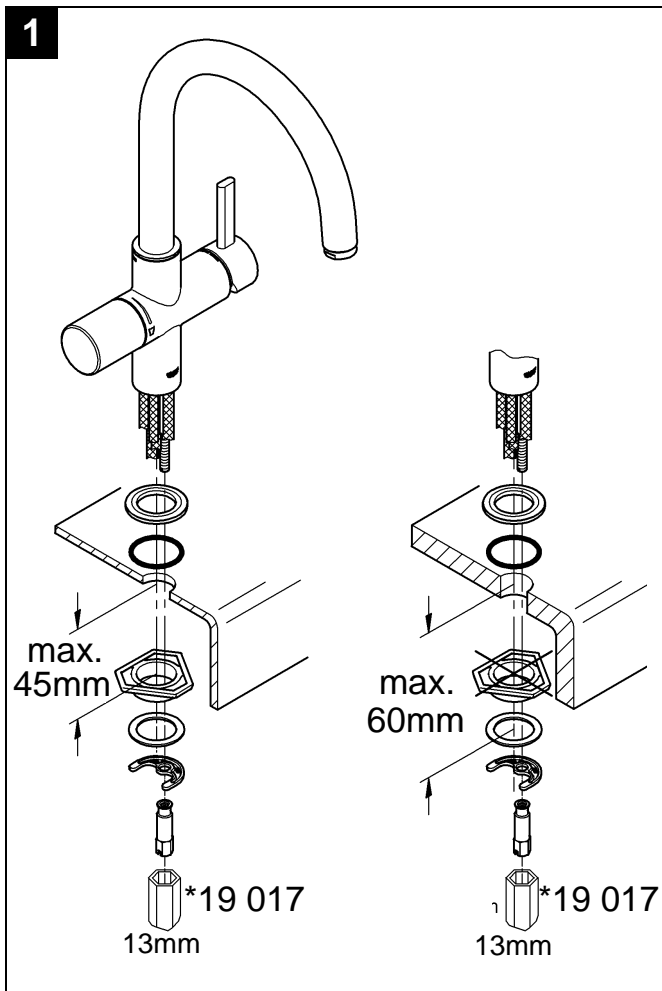
96.848.031/ÄM 215148/07.09

GROHE

ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit:

- Druckspeichern
 - Thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern
 - Hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern
- Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck: min. 1 bar/empfohlen 2 - 5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 9 l/min
- Temperatur
 - Warmwassereingang: max. 70 °C
 - Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
- Wasseranschluss: kalt - rechts
warm - links

Installation

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

Spültischbatterie montieren, siehe Klappseite II, Abb. [1] und [2].

Armatur in Spültisch einsetzen. Hierbei müssen die Schläuche einzeln durchgesteckt werden.

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Armatur anschließen, siehe Abb. [2] und [3].

1. Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen, siehe Abb. [3].
2. Den **rot** markierten Druckschlauch an das linke Eckventil (Warmwasser) anschließen.
3. Verbindungsstück (A) auf das rechte Eckventil (Kaltwasser) montieren.
4. Die beiden kurzen, **blau** markierten Druckschläuche (Pfeile zeigen zur Armatur) an das Verbindungsstück (A) anschließen.
5. Den langen, **blau** markierten Druckschlauch (Pfeil zeigt zum Filter) anschließen.
6. Den langen, **blau** markierten Druckschlauch (Pfeil zeigt vom Filter zur Armatur) anschließen.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Bedienung

Hebel (B) öffnen um Mischwasser zu zapfen, siehe Klappseite II, Abb. [4].

Griff (C) drehen um gefiltertes Wasser zu entnehmen.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

I. Kartusche (D), siehe Klappseite II, Abb. [5].

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren
2. Stopfen (E) heraushebeln und Gewindestift (F) lösen.
3. Hebel (B) und Kappe (G) abnehmen.
4. Verschraubung (H) lösen und Kartusche (D) herausnehmen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Beim Einbau der Kartusche (D) auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Verschraubung (H) einschrauben und fest anziehen.

II. Keramik-Oberteil (I), siehe Abb. [6].

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren
2. Griff (C) schließen und abziehen.
3. Schnappeinsatz (J) und Anschlag (K) abziehen.
4. Keramik-Oberteil (I) komplett oder O-Ring (I1) austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage des Anschlags (K) beachten!

III. Mousseur

Mousseur (64 374) herausschrauben und säubern, siehe Klappseite III.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile

siehe Klappseite III (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Applications

The fitting can be operated with:

- pressurised storage heaters,
 - thermally-controlled instantaneous heaters,
 - hydraulically-controlled instantaneous heaters.
- Operation with unpressurised storage heaters is not possible.

Technical data

- Flow pressure: min. 1 bar/recommended 2 - 5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 9 l/min
- Temperature
 - Hot water supply: max. 70 °C
 - Recommended (energy saving): 60°C
- Water connection: cold - right
hot - left

Installation

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Install sink mixer, see fold-out page II, Figs. [1] and [2]. Insert fitting into sink. This will require leading through the hoses one at a time.

Flush pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806).

Connect fitting, see Figs. [2] and [3].

1. The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left, see Fig. [3].
2. Connect the pressure hose marked **red** to the left service valve (hot water).
3. Fit plug-in connector (A) to the right service valve (cold water).
4. Connect the two short pressure hoses marked **blue** (arrows point towards the fitting) to plug-in connector (A).
5. Connect the long pressure hose marked **blue** (arrow pointing towards the filter).
6. Connect the long pressure hose marked **blue** (arrow pointing from the filter towards the fitting).

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

Operation

Open lever (B) to draw mixed water, see fold-out page II, Fig. [4].

Rotate handle (C) to draw off filtered water.

Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

I. Cartridge (D), see fold-out page II, Fig. [5].

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Lever out plug (E) and loosen set screw (F).
3. Remove lever (B) and cap (G).
4. Loosen screw coupling (H) and remove cartridge (D).

Assemble in reverse order.

When installing cartridge (D), ensure that the seals are correctly seated. Screw in screw coupling (H) and tighten.

II. Ceramic headpart (I), see Fig. [6].

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Close handle (C) and remove.
3. Remove snap insert (J) and stop (K).
4. Replace complete ceramic headpart (I) or O-ring (I1).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position of stop (K).

III. Mousseur

Remove and clean mousseur (64 374), see fold-out page III.

Assemble in reverse order.

Replacement parts

See fold-out page III (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying care information.

F

Domaine d'application

La robinetterie peut être utilisée avec:

- réservoirs sous pression
 - chauffe-eau instantanés thermiques
 - chauffe-eau instantanés hydrauliques
- Un fonctionnement avec des réservoirs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique: min. 1 bar/recommandée 2 à 5 bars
- Pression de service: 10 bars maxi.
- Pression d'épreuve: 16 bars

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Éviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit lorsque la pression dynamique est de 3 bars: env. 9 l/min
- Température
 - arrivée d'eau chaude: maxi. 70 °C
 - recommandée (économie d'énergie): 60 °C
- Raccordement d'eau: froide - à droite
chaude - à gauche

Installation

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Monter la robinetterie d'évier, voir volet II, fig. [1] et [2].

Placer la robinetterie sur l'évier. Pour cela, introduire un à un les flexibles.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Raccorder la robinetterie, voir fig. [2] et [3].

1. Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui de l'eau chaude à gauche, voir fig. [3].
2. Visser le flexible de pression avec un repère **rouge** au robinet d'équerre gauche (eau chaude).
3. Monter l'élément de liaison (A) sur le robinet d'équerre droit (eau froide).
4. Raccorder les deux petits flexibles de pression avec un repère **bleu** (les flèches vers la robinetterie) à l'élément de liaison (A).
5. Raccorder le long flexible de pression avec un repère **bleu** (flèche vers le filtre).
6. Raccorder le long flexible de pression avec un repère **bleu** (flèche du filtre vers la robinetterie).

Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

Utilisation

Ouvrir le **levier (B)** pour tirer de l'eau mitigée, voir volet II, fig. [4].

Tourner le **croisillon (C)** pour prendre de l'eau filtrée.

Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

I. Cartouche (D), voir volet II, fig. [5].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide
2. Desserrer le clapet (E) et la tige fileté (F).
3. Retirer le levier (B) et le capot (G).
4. Retirer la bague fileté (H) et la cartouche (D).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche (D). Visser la bague fileté (H) et serrer jusqu'au blocage.

II. Tête à disques en céramique (I), voir fig. [6].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide
2. Fermer le croisillon (C) et le retirer.
3. Retirer l'isolateur (J) et la butée (K).
4. Remplacer complètement la tête à disques en céramique (I) ou le joint torique (I1).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Respecter la position de montage de la butée (K)!

III. Mousseur

Dévisser et nettoyer le mousseur (64 374), voir volet III.

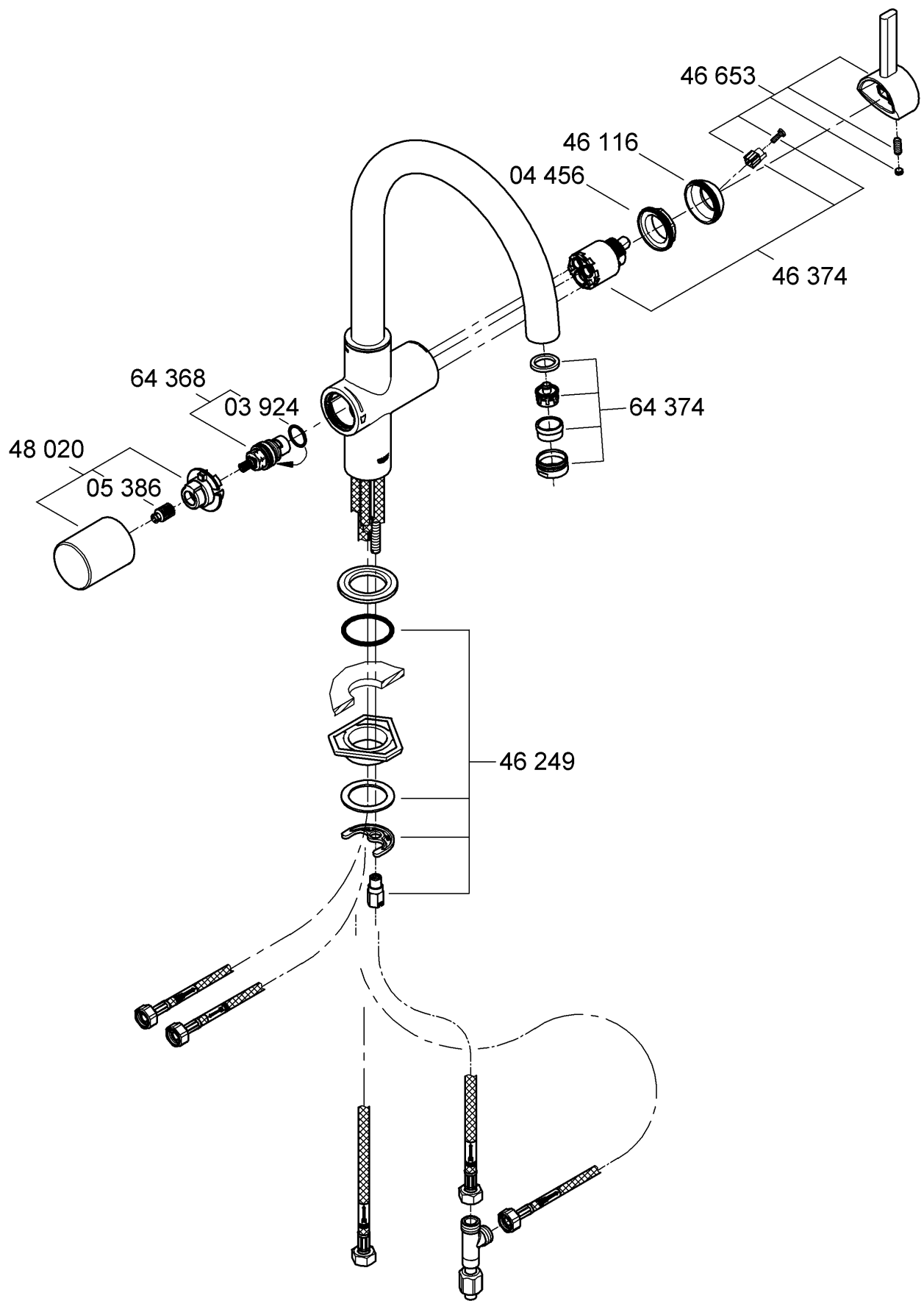
Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange

Voir volet III (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.



D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско представителство
Grohe AG България
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел. : +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ SK

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyü u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

GROHE



ENJOY WATER®